



BREC One Day Event
26th September 2021
雙魚河馬術中心越野障礙三項賽
2021年9月26日

Officials

幹事人員

Show Director: 賽事主管：	Mr Joss Gray
Technical Delegate: 技術代表：	Ms Alice Mak
Dressage Judge: 花步比賽裁判：	Mr Neil Mitchell & Ms Joanne Wong
Jumping Judge: 場地障礙賽裁判：	Mr Allan Ho & Ms Mary Chong
Steward: 賽事監管：	Ms Sarah Wickham & Ms Astrid Angvik
Course Designer: 場地設計：	Mr Michael Sin

All the competitions will run under HKEF rules
所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽

Sunday 26th September 2021

2021年9月26日〔星期日〕

ONE DAY EVENT (DRESSAGE → JUMPING → XC)

越野障礙三項賽〔花步比賽 → 場地障礙賽 → 越野障礙賽〕

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
1 HKE80 (Graded) 香港馬術 總會 認可賽事	Dressage Phase 花步比賽項目 + Jumping Phase 場地障礙賽項目 + Cross Country Phase 越野障礙賽項目 Articles: 400 – 446 Riders: Born 2007 & Older Horses: 6 Years (born 2015) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 113-117 and 411-412 條例：第 400 – 446 條 騎手：2007 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2015 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條	BE 90 DRESSAGE TEST 92 (2009) < 20 x 40m > + Jumping w/o Jump Off Up to 80cm – Eventing Art 438-439 + Height : Up to 80cm Length approximately 1600 – 2800m Speed : 435m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 18 to 25 高度：最高 80 厘米 賽道長約 1600 至 2800 米 速度：435 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 18 至 25 個	Entry Fees 參加費用 HK\$615	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

Scoring: During the cross country phase in Class 1 and 9, penalties for disobediences and a time quicker than 15 second under the optimum time or a time exceeding the optimum time will be added accordingly to Art 432. In case of equal penalties, the classification method is based on art 403.

計分：場次一及九場的越野賽階段，不服從、較最適當時間快 15 秒或超過最適當時間者，將按第 432 條賽例增加罰分。若罰分相同，騎手排名將按照第 403 條賽例執行。

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
2 HKE90 (Graded) 香港馬術 總會 認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 446 Riders: Born 2007 & Older Horses: 6 Years (born 2015) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 113-117 and 411-412 條例：第 400 – 446 條 騎手：2007 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2015 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條</p>	<p>BE100 DRESSAGE TEST 101 (2009) < 20 x 40m ></p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off Up to 90cm – Eventing Art 438-439</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : Up to 90cm Length approximately 1600 – 2800m Speed : 450m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 18 to 25 高度：最高 90 厘米 賽道長約 1600 至 2800 米 速度：450 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 18 至 25 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$675	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
3 HKE100 (Graded) 香港馬術 總會 認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 446 Riders: Born 2007 & Older Horses: 6 Years (born 2015) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 113-117 and 411-412 條例：第 400 – 446 條 騎手：2007 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2015 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條</p>	<p>BE100 DRESSAGE TEST 101 (2009) < 20 x 40m ></p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off Up to 100cm – Eventing Art 438-439</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : max 100cm Length approximately 1800 – 2800m Speed : 475m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 18 to 25 高度：最高 100 厘米 賽道長約 1800 至 2800 米 速度：475 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 18 至 25 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$855	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

DRESSAGE – FAIRWAY PADDOCK

花步比賽 – 訓練沙圈

Class 級別	Dressage Test 花步比賽路線圖	Arena Size 場地尺寸	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
4 – Preliminary (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BE 90 DRESSAGE TEST 92 (2009)	20m x 40m 20 米 x 40 米	Entry Fees 參加費用 HK\$400	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金
5 – Novice (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BE100 DRESSAGE TEST 101 (2009)	20m x 40m 20 米 x 40 米		

***Remarks: All the Dressage classes (Class 4 to Class 5) are run under HKEF Dressage rules**

***備註：所有花步比賽（第三場至第四場）將按香港馬術總會盛裝舞步賽例作賽**

JUMPING – COMPETITION PADDOCK

場地障礙比賽 – 比賽沙圈

Class 級別	Jumping Classes 場地障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
6	Jumping without Jump Off (Ungraded) 非評分賽事	80cm Art 238.2.1	HK\$200 / entry (Livery Horse)	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金
7	Jumping without Jump Off (Graded) 香港馬術總會認可賽事	90cm Art 238.2.1		
8	Jumping without Jump Off (Graded) 香港馬術總會認可賽事	100cm Art 238.2.1		

***Remarks: For Jumping classes (Class 7 to Class 8) are run under HKEF Jumping rules**

***備註：所有場地障礙比賽（第七場至第八場）將按香港馬術總會場地障礙賽例作賽**

CROSS COUNTRY - NEWLAND

越野障礙賽 - 新山

Class 級別	Cross Country Classes 越野障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
9	Cross Country > Speed 435m/m Length approx. – 1600 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 435 米/分鐘 賽道長約 – 1600 至 2800 米	Up to 80cm 18 to 25 jumping efforts 最高 80 厘米 18 至 25 個障礙物	Entry Fees 參加費用 HK\$525	Rosettes 花牌
10	Cross Country > Speed 450m/m Length approx. – 1600 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 450 米/分鐘 賽道長約 – 1600 至 2800 米	Up to 90cm 18 to 25 jumping efforts 最高 90 厘米 18 至 25 個障礙物		
11	Cross Country > Speed 475m/m Length approx. – 1800 to 2800m 越野障礙賽 > 速度 475 米/分鐘 賽道長約 – 1800 至 2800 米	Up to 100cm 18 to 25 jumping efforts 最高 100 厘米 18 至 25 個障礙物		

*Remarks: All the Cross Country classes (Class 9 to Class 11) are run under Eventing rules

*備註：所有越野障礙比賽（第九場至第十一場）將按香港馬術總會三項賽例作賽

* Riders who are under 14 years old enter for Class 1, 2, 3, 9, 10 & 11 will need a written approval from your instructors

未滿 14 歲的騎手如參加第一、二、三、九、十及十一場者須獲教練書面批准

- **Registration of Riders and Horses**

All riders and horses participating in local graded class must be registered with the HKEF. You may find the details of registration fees at

[https://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](https://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- **騎手及馬匹註冊**

所有參加本地計分賽事的騎手及馬匹必須向香港馬術總會註冊。註冊詳情請查閱

[https://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](https://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- Please submit the entry form to Events Officer by email to wendy.ky.hung@hkjc.org.hk

- Entry Closing Date: **Sunday 19th September 2021**

請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：wendy.ky.hung@hkjc.org.hk

截止報名日期：星期日 2021 年 9 月 19 日

All Graded Classes

所有香港馬術總會認可賽事

Rules for Eventing Dress & Saddlery are under HKEF Art 113-117 and 411-412
三項賽之衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 113-117 及 411-412 條

Rules for Dressage Dress & Saddlery are under HKEF Art 113-117 and 329-330
盛裝舞步賽衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 113-117 及 329-330 條

Rules for Jumping Dress & Saddlery are under HKEF Art 113-117 and 256-257
場地障礙賽衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 113-117 及 256-257 條

- **Will run under HKEF rules**
將採用香港馬術總會的賽例
- **Prizes – Rosettes to 5th Place and Prize Money according to placing & will be given only more than one Starter in the class**
獎品 - 比賽花牌將頒發至第五名而在同一場賽事中超過一匹出賽馬匹方可獲頒獎金

OTHER REGULATIONS

其他規例

1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organizer is not responsible for the following liabilities:

賽事主辦機構概不承擔以下責任：

- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

2. EVENT'S ORGANISATION

賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

Proposed by BREC

Signature:

雙魚河馬術中心建議

簽署：



Mr Joss Gray

Chief Riding Instructor, BREC

The Hong Kong Jockey Club

Beas River Equestrian Centre

Sheung Shui, N.T.

顧立希先生

雙魚河馬術中心首席騎術教練

雙魚河馬術中心

香港賽馬會

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署：



Ms Angela Kong

Secretary General

The Hong Kong Equestrian Federation

c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course

8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江嘉鳳小姐

香港馬術總會秘書長

(經由) 新界沙田香港賽馬會

沙田馬場綜合大樓8樓

